

Año 1 : San José, 17 de Diciembre de 1918 : Num. 13

# LECTURAS

Del Jardín Femenino



Srta. Gertrudis Zink

Precio: 20 CÉNTIMOS ejemplar



# W. R. Grace & Co.

San Francisco - New York - New Orleans

---

## Grace Bros. & Co. Ltd.

London - Liverpool - Manchester

---

### Importadores y Exportadores

### VAPORES

Agencia en San José - Pasaje Central

Charles G. HERDMAN,

Agente General.



San José, Costa Rica

14 de Diciembre de 1918

# LECTURAS

Director: LEONARDO MONTALBÁN

Año I

Ciencias, Artes, Literatura y Variedades

Editores: FALCÓ & BORRASÉ

No. 13

## Ecós del célebre baile



No se fie de las apariencias, mi capitán. Yo capturé a estas chicas en el Frontón Beti Jai.

➔ Compre el próximo número de LECTURAS

Se ha puesto a la venta EL PATIO AZUL, de Santiago Rusiñol

Editado por la Biblioteca RENOVACION

# Un autógrafa

del ilustre filólogo R. J. CUERVO

París, 26 de junio de 1903.

Sr. D. Carlos Gagini

San José

Muy señor mío y excelente amigo:

No sin alguna mezcla de pesar he leído la cariñosa carta de Ud., fecha 23 de mayo último, en la que me dice que estuvo de paso en París. ¡Cuánto placer habría yo tenido en conocer a Ud. personalmente, y ofrecerle mi casa y mis buenos oficios!...

Estoy más que agradecido, confuso con la prenda de aprecio que Ud. me da al expresarme el deseo de que escriba el prólogo para la nueva edición que está Ud. preparando de su incomparable Diccionario.

Mi salud de algún tiempo a esta parte está muy quebrantada. Estoy preparándome para salir al campo en busca de aires más frescos; antes de salir procuraré zurcir algo, seguro de que no corresponderá al mérito del libro, aunque confiado en que corresponderá al indulgente deseo de Ud.

Estoy ordenando los materiales para la parte final de las futuras *Apuntaciones*, y cabalmente estoy ocupado en los apuntes que había sacado de la obra de Ud.; si no la he acabado de revisar ha sido a causa de haberme enfrascado en averiguar la acentuación general de los nombres hebreos, con ocasión de lo que Ud. dice sobre *Néftali*.

Como Ud. verá por unos folletos que van hoy (junto con un ejemplar de la gramática de Bello), me he puesto algo escéptico con respecto a la posibilidad de conservar la uniformidad del castellano, pero no aflojo un ápice en la creencia de que debemos estudiarlo y escribirlo correctamente dentro de los límites de nuestra herencia. Y digo ésto porque juzgo casi imposible que lleguemos en todas partes a servirnos de unas mismas voces y unos mismos giros castellanos; y si esto fuere así, los esfuerzos mismos contribuirán a perpetuar unas cuantas diferencias. Si se me cumple el deseo de satisfacer el de Ud., procuraré exponer estas ideas sin perjudicar a la causa del *aseo y salubridad literarios*. Cualquier cosa que escriba irá en consulta a Ud., a quien corresponde el voto decisivo,

Mé complace sobremanera la noticia que me da Ud. sobre sus trabajos literarios, y felicito a Ud. por una actividad que granjeará a Ud. tanta gloria como a nuestra amada América. Con santa envidia veo que las fuerzas de Ud. crecen cuando las mías menguan. Cada día me siento más flojo para el trabajo y, no sé si a causa de mis achaques, me he puesto tan meticoloso que cualquier investigación me roba horas, días y aun semanas. Así, mi buen amigo, no espere Ud. gran cosa de mí. Lo único que me queda es la buena voluntad y ésa ofrezco a Ud. de corazón como sincero amigo y admirador apasionado. (1)

R. J. CUERVO

## Amor, lazo divino

Drama lírico en dos actos y cuatro cuadros.—Fragmento del segundo acto.

(Sala de hospital; ángulo derecha y oculta tras un biombo, una camilla donde reposa el Comandante Doré. El biombo está puesto de modo que deja ver a Sor Juana a la cabecera del paciente, y a un sacerdote orando. Luz, entretanto, frente a una ventana, izquierda, permanece pensativa contemplando el lejano paisaje bañado de crepúsculo; luego, sacando amorosamente una carta de su seno, la lee con avidez y concluye por imprimirle dos largos y frenéticos besos. Sor Juana sorpréndese e intenta abandonar su sitio para observar a Luz....)

SACERDOTE.—Hermana, hermana, no hay nada que venza a su curiosidad? Cumpla Ud. la penitencia....

SOR JUANA.—Así sea, pero, cómo quiere Ud. señor Cura, que no intervenga yo en libertar a esa pobrecita alma (A Luz) de las garras del demonio? Ave María Purísima!

SACERDOTE.—Hermana, también el santo amor ahuyenta los espíritus malos.

SOR JUANA.—Blasfemia!;—pero es que no ha oído Ud....un....

SACERDOTE.—Dígalo, dígalo....Vaya! un beso!

SOR JUANA.—Ave María Purísima!

SACERDOTE.—Y es que tenemos el derecho de juzgar que ese beso ha sido impreso en alguna mejilla? No se besa un crucifijo

(1) El prólogo a que alude esta carta es un trabajo muy valioso y extenso que figura en el *Diccionario de Costarriqueñismos* actualmente en prensa,

cuando el alma se siente desbordada en celeste amor? Grave pecado es la conjetura, hermana, muy grave pecado!

SOR JUANA.—El Señor me perdone si digo un desacato, pero besar frenéticamente más de una vez un crucifijo no me parece cosa muy corriente, ni muy honesta, padre confesor!....

SACERDOTE.—Sor Juana, parece ser Ud. muy ducha en cuestiones de amoríos!

SOR JUANA.—Pecado, pecado....

SACERDOTE.—Conque,.....sabéis de memoria el valor y la intención de los besos?....

SOR JUANA.—Pecado, pecado....

SACERDOTE.—Muy bien....muy bien! Un beso que se da así, es tal cosa? Dos besos asá, tal otra!....

SOR JUANA.—Pecado, pecado.

SACERDOTE.—Y dos prolongados....es lo otro!....Sor Juana, muy bien, muy bien!....

SOR JUANA.—Calle, señor Cura; el rubor me enciende las mejillas (oculta el rostro tras un pañuelo).

SACERDOTE.—(aparte) Pobre alma atribulada! oh santa hermana! Bah!, al fin, mujer! Hermana, desea Ud. confesarse?

SOR JUANA.—Y qué podría yo agregar, que no lo conozca su señoría, que no sean estos momentos en que el diablo me acecha y me extravía el pensamiento hacia las cosas mundanales? Impártame la bendición su señoría, y reanudando el recuerdo de mis pasadas confesiones—bien sabe su señoría que sólo a él he abierto mi corazón desde que hice voto de amar a Dios sobre todas las cosas, y dejé a mi espalda el ruido del mundo para acogerme al seno bienhechor del convento—, pues digo, que reanudando el recuerdo de todas mis confesiones, a estos momentos en que el diablo me extravía, vea en el fondo de mi alma cómo aún contra mi voluntad, los apagados rastros del amor que sólo una vez sentí aquí dentro, parece animarse en estos campos de exterminio....

SACERDOTE.—Sublime lección de casto amor es ésta, pero en criatura mundanal y no en vos, hermana, que tenéis el amor de Dios sobre todos los amores! Pensad, sin embargo, cuán lejos estamos del glorioso 70, glorioso para Francia y para vos, hermana, porque si en él no hubieseis perdido a vuestro....Carlos, era ése el nombre de vuestro amado?

SOR JUANA.—Su señoría lo ha dicho....

SACERDOTE.—No habrías abrazado, entonces, roto vuestro corazón para el mundo, este otro y grande sublime amor de Dios!....

No seáis frágil, hermana; haz que poseída de divinos éxtasis, pueda, tu corazón ahuyentar toda melancolía:—Dios hace todas las cosas y les imprime su rumbo. Todo cumple su destino: así la flor que expira embalsamando el ambiente, como el astro que recoge su esplendor!....

(Entra el Capitán Sevigne, y Luz lo invita a discreto, imponiéndole silencio, graciosamente, y haciéndole saber que tras el biombo están el Sacerdote y Sor Juana).

SACERDOTE.—Hermana, ahuyentad esa melancolía y pensad en que todo se repite en igual o distinta forma, pero se repite en el inmenso concierto de las cosas. La primera partícula luminosa que brotó al «fiat lux» del Eterno, será la misma que brille y que se apague en la pupila de la última criatura. El beso que palpita en toda boca, siempre será el mismo beso impreso en la casta frente de Eva, en el Paraíso. La ola que hace temblar la roca y que a cada instante surge y se convierte en musical penacho de azucenas, es la misma, hermana, siempre será la misma ola sumisa y amorosa que lamiera las plantas del Divino Maestro; y como la ola, y el beso, y la luz es la flor, y como la flor, la nube, y como la nube, el águila y los astros, el firmamento, los aires, la tierra entera, la vida misma, y la vida es AMOR!

Ahuyentad esa pena, hermana, y pensad en que apenas somos fugaces depositarios de todo lo que constituye la obra del Creador, y que en que no es otra nuestra misión que la de contribuir a mantener encendida o bella o pura o grandiosa esa potente obra.

SOR JUANA.—Encendida!, pero a fuerza del recuerdo y únicamente en el alma!....

SACERDOTE.—Todo se repite, hermana. Todas las cosas son notas en el universal pentagrama, que tienen ecos perdurables y sonoros. Dios no se contenta de su obra si no es para que ésta viva a través de las edades. Una obra fugaz no justifica una grandeza, y así es como vemos que el viejo árbol sucumbe, nunca atestiguando pesares, sino haciendo temblar las oquedades, cuando se derrumba atraído por el vértigo del abismo, como si quisiera dejar impreso en el secreto de la montaña su último canto de amor a la fecun-

da vida! Y el árbol muere rodeado de sonrisas—nidos de los pájaros son sus sonrisas—porque sabe que a su lado yérguese el pequeño arbusto cargado de energía, repitiendo la nota eterna de la vida....! Sé como el árbol, hermana.

SOR JUANA.—Añoso árbol es mi corazón, cargado de violáceas guarias y apagados trinos!....

SACERDOTE.—Trinos son los besos, hermana! No volváis, por piedad, a medir la intensidad de su trino!....

SOR JUANA.—Calle su señoría, y por el amor de Dios, póngale freno a su palabra que me daña. La palabra es la perdición del mundo, pues, no ha visto cómo ha arrebatado mi imaginación, para sumirme en regiones de éxtasis? No; perdóneme este desacato y tenga por seguro que ha aliviado a mi alma....no sé lo que me digo!.... *(Se abstrae en una profunda meditación desoladora, durante la cual transcurre una pausa, y el Sacerdote se asoma al biombo y observa a Sevigne y a Luz, ligeramente abrazados.)*

SOR JUANA.—(abstraída para sí). Todo se repite!....todo!.... (fuerte). Conque....todo se repite, dice su señoría?

SACERDOTE.—(descorriendo el biombo y señalando a la pareja de enamorados). Y el amor lo confirma....miradlo!

SOR JUANA.—(desesperada), Carlos!..... Car....los!....

RAUL SALAZAR ALVAREZ

1918.

Costarricense

Tipos Populares

## CALACHAS

¿Que quién es este señor Colás?

Uds. lo saben, lo único es que Uds., no lo llaman como yo. Uds. le dicen Calachas.

—¡Ah! ahora sí?

—¡Pues claro!

Apenas llega a San Antonio o a Heredia, que son sus estaciones, todos los chiquillos lo anuncian.

Ya viene Calachas.

Y las puertas se amotinan.

—Tráigame dos varas de este encaje, vale a sesenta la vara onde don Juan Pa-



Ruy Moya

Don Nicolás pa arriba, don Nicolás pa abajo...

checo, pero procure que no esté don Jorge, porque es el más judío.

—Con mucho gusto señorita hermosa.

—A mí me trae dos barritas de jabón de onde don Amado, del más negrito.

—Bueno, mi alma, del más negrito le traeré, más negrito que sus pecaos.

—Le dice al dautor Zamora que las píldoras no le sirvieron de nada, que le mande otra medecina pa que arroje.

—Está bien, pero no se meta usté con dautores porque le comen la plata y no se lo curan.

¿Quiere que le dé una receta? Dele chicoria con miel de palo y ruda. Con sólo eso le echa ajuera la calentura.

—¡Oh Calachas!

—Pus si yo juera dautor....

Y, dale que le das, se va por el camino el guapo caballero.

Todos los días echa su viaje y va sacando cosas y encargos de la mugrienta alforja, para volverla a llenar de cosas y encargos. Todo va y viene en las alforjas.

Ahora es noviembre y va cargado de trapillos de luto, de cintajos negros, de cartulinas, de aros de corona, de candelas de cera, sirviendo de agente a los muertos.

Mañana será diciembre y volverá como Noel cargado de muñeconas y carrillos de hoja de lata y angelotes de gloria.

Después será año nuevo y llevará todas las postales que han de cruzarse entre los que se saludan para año nuevo.

Y las venderá diciendo:

—Esta de las dos palomitas dándose besos es muy linda, mi cielo, más linda que usted, si se la manda a Lico lo güelve loco.

—Véndame ésta del corazón atravesao.

—Atravesao por el puñal?

—Sí, ésta.

—Dios guarde, está encargada.

—Véndamela a mí.

No, collarcito de coral, no puedo, es de Luis Espinosa.

Realmente Luis Espinosa la ha encargado así. Un corazonzote grandazo y rojo, echando llamas, entre un derrame de nomeolvides que salen de una cesta volcada.

Si hubiesen puesto el corazón en la canasta, habría parecido un mango maduro.

Esa es la postal que él necesita. Está atravesado el corazón por un puñal, como si el mango tuviese clavado el cuchillo de mesa.

Así está el de Luis Espinosa atravesado por lilomena.

Tenía que ser ésta su postal. Ya tiene hace días guardado el verso que va a copiar en ella.

Lo había encontrado por casualidad. Una de esas raras casualidades en la vida: Al comerse un caramelo ¡zas! el verso que le estaba pidiendo el corazón y que no pudo sacar de la cabeza!

«En el corazón te llevo clavado como un puñal, a sacarlo no me atrevo y dejarlo me hace mal».

¡Oh inocente Nicolás! Cuánta felicidad vas derramando este año nuevo sin saber que las das, regándola con tus palomitas y tus corazones por ganarte un cinco, un miserable cinco que da mundos de felicidad.

LUIS DOBLES SEGREDA

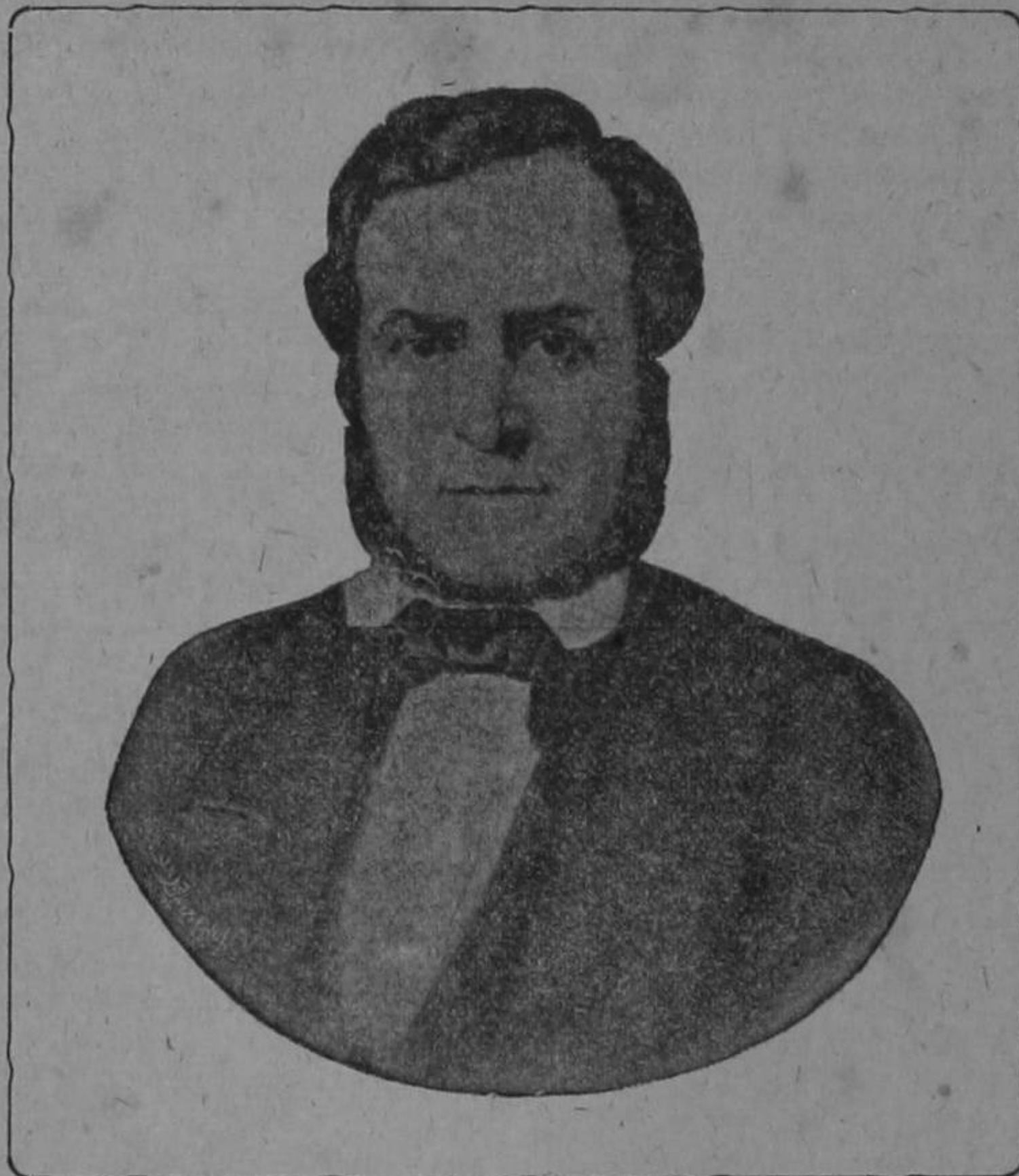
Costarricense

## El Filósofo

El filósofo, en mi concepto, es, ante todo, el hombre que está siempre dispuesto, cualquiera que sea su edad, a volver a ser estudiante. Y es que, aún en filosofía, no debe hablarse más de lo que se sabe; y aún en filosofía, no se sabe una cosa hasta que no se ha aprendido. Durante mucho tiempo, es cierto, fué el filósofo un hombre que para todo tenía respuesta, que asentaba unos principios simples, y deducía de ellos la explicación de lo real y de lo posible. Así construía un sistema, de hermosa arquitectura acaso; pero necesariamente frágil. Venía luego otro filósofo, quien, con otros principios, labraba un nuevo edificio sobre las ruinas del primero. Concebida de esta suerte, la filosofía corre el riesgo de tener siempre que volver a empezar; muchos pensarán que es un mero entretenimiento del genio, una especie de juego, y *que la ciencia sola es un trabajo serio*. Bien distinta es la idea que debemos hacernos de la filosofía. Es ésta una investigación cuyo método difiere, en algunos puntos, del método de la ciencia positiva; pero *tan susceptible de precisión y de rigor como la ciencia misma*. Pero el filósofo deberá resignarse, como el científico, a no estudiar más que un corto número de puntos, a no plantear más que un corto número de problemas; sólo con esta condición obtendrá resultados duraderos. Otros filósofos continuarán su labor; y *así la filosofía, como la ciencia, se hará en colaboración, y progresará indefinidamente*, en lugar de tejerse y destejarse sin cesar, como la tela de Penélope. La unidad de filosofía ya no será la de una cosa hecha, como la de un sistema metafísico; *será la unidad de una continuidad, de una curva abierta que cada pensador prolongará, tomándola en el punto en que otros la dejaron*. Pero la filosofía, así concebida, si no exige ya que el filósofo tenga genio, requiere, en cambio, una labor mucho más prolongada, un esfuerzo mucho más penoso que si se tratara simplemente de construir un sistema metafísico con la dialéctica por un instrumento y las imaginaciones por material.—E. BERGSON.

➡ Nuestro Agente en Liberia es don Alberto Cortés C., Corredor Jurado, quien atenderá las solicitudes de suscripción a las publicaciones EOS, LECTURAS y RENOVACION.

➡ Lea los cuadernos de RENOVACIÓN



Don Juan Rafael Mora

A quien le acaban de erigir un mármol conmemorativo en Puntarenas, enlazando su nombre al del General José María Cañas.

Se alza el monumento bajo el árbol en que cayeron, víctimas de un error político, los dos grandes próceres centroamericanos.

## Juan Rafael Mora

Fué el legendario duelo de Goliath. También en esta vez salió triunfante la piedra de David, porque estaban condensados en ella la Justicia de Dios y el Derecho de los Hombres, que no perecen nunca, aun cuando a veces parezcan aplastados por la maza brutal de los gigantes. También en esta vez el gesto del pastor determinó la salvación de un pueblo. Y es ese gesto el que ha quedado mayestático en el bronce de la historia como un perfil de luz para Centro-América.

Perfil de luz bastante para disipar muchas sombras: sombras caliginosas de traición amontonadas en torvas conciencias; sombras de miedo que han hecho temblar nuestro corazón cuando hemos oído el nuevo trotar

del bucanero en marcha; sombras de vergüenza al contemplar los hijos de los héroes vendiendo por un puñado de oro las llaves de la patria... Perfil de luz bastante que parezca iniciar una aurora y que nos haga olvidar las pesadillas trágicas de la noche imperante, para no ver en el horizonte enano sino el gesto redivivo del prócer, todavía con aliento suficiente para removerse en sus cenizas y marcar desde la tumba el rumbo del honor!

Sólo el héroe no dormía entre la sombra. Nubes de tempestad se cuajaban sobre el horizonte tenebroso. El suelo costarricense había temblado ya bajo el sordo trepidar de la falange conquistadora. Pero el Héroe velaba... Y oíd como vibraban los sonoros clarines de su alerta:

«Costarricenses: la paz, esa paz venturosa que, unida a vuestra laboriosa perseverancia,



ha aumentado tanto nuestro crédito, riqueza y felicidad, está pérfidamente amenazada...

Yo debo velar por vosotros, bien convencido de que, en el instante del peligro, apenas retumbe el primer cañonazo de alarma, todos, todos os reuniréis en torno mío bajo nuestro libre pabellón nacional...»

Después...? ¿Quién no conoce ese drama doloroso en que un pueblo—como Dios—fué crucificado por sus propios hijos? ¿Quién no ha sentido en el corazón, leyendo la historia infortunada, aquella implacable sentencia de Henningsen sobre las ruinas de Granada, que ahora parecen escritas más indeleblemente sobre la ruina moral de todo un pueblo: «Aquí fué!» ¿Quién no ha llorado sobre los infortunios de los hermanos asesinados o esclavizados y aun sobre la memoria de los mismos traidores que purgaron su crimen? Esa historia es una lección; pero, como casi todas las de la vida, una lección estéril.

Sólo un hombre se puso de pie ante el desastre. Por eso fué el Héroe. Sólo por eso merece la consagración. Otros lucharon, otros también se incorporaron galvanizados por el ejemplo de la voluntad erguida, otros murieron. Pero el Héroe fué quien se enfrentó primero ante el alud, sin medir nunca fuerzas ni peligros. Era un pigmeo; estaba solo; no tenía ni armas, ni dinero ni hombres; pero su honda estaba cargada con una Convicción y una Justicia, y Goliath tuvo que caer ante el aliento milagroso del pastor...

¿Para qué narrar la epopeya? Desgraciado el centroamericano que no la conozca.—«¡A las armas! Marchemos a Nicaragua... Marchemos a combatir por la libertad de nuestros hermanos... Paz, Justicia y Libertad para todos... Nuestra causa es santa... Quiero compartir con vosotros el peligro y la gloria»... Desde ese momento la pluma no puede escribir en consonancia con el poema heroico. Los capítulos son de sangre y de humo y de pólvora y de muerte y de gloria. Se llaman Santa Rosa, Rivas, San Jorge, La Virgen, El Castillo... ¿Habrá algún centroamericano menguado que no cante esas estrofas dentro de su corazón? Escritas por la espada y por la bayoneta, en el fragor de santos combates, ¿qué puede la pluma degenerada sino romperse frente a la majestad de la obra redentora?

Porque son otros los tiempos y otros los hombres. Mercurio impera sobre Marte. Don

Quijote ha sido desterrado porque Sancho manda en absoluto sobre la Insula Barataria. ¿Qué podemos hacer,—¡oh Benemérito!—sino dirigirte la oración que es compendio de todas las ansias y de todas las súplicas. «Padre nuestro que estás en los cielos...»?

AUGUSTO C. COELLO

Hondureño

## CRÓNICAS FIEGRES

Ernesto Angulo ha muerto. Lo dicen las esquelas que ha hecho circular el Club de la Risa. ¿Qué pérdida para Colombia! De haber vivido allá ese muchacho no baja al sepulcro sin llegar a Jefe del Protocolo.

Muere en pleno vigor de juventud, cuando aún le quedaban muchas fiestas y otras chiritas por delante.

Parece que una racha de fatalidad azota al planeta: Primero Bonafoux, después Rostand, ahora Angulo....

Sobre este pedazo de queso que llaman mundo no van quedando más que los tontos.

\*

La revuelta ha estallado entre los literatos. García Solano y Albertazzi Avendaño son los jefes del movimiento.

Se han librado las primeras escaramuzas.

¿Para qué fiestas! dicen los que leen «La Prensa Libre»....

Nosotros comenzamos a verle la punta a todo esto.

Una punta de poró bien seca.

Está demostrado que en cuestiones de estética no hay nada más convincente que un garrotazo!

\*

Estuvo en disputa el monumento que le erigieron en Puntarenas a los Generales Mora y Cañas.

Alegaban derechos ideológicos sobre esa obra Paco Núñez, Francisco Conejo y Octavio Castro.

Entre esos tres chicos andaba el juego.

Pero.... lo de siempre. Nada hay nuevo bajo el sol. La idea no era ni de Paco, ni de don Chico, ni de Octavio, sino del Regidor Carmiol quien la concibió con anterioridad al fusilamiento de Mora. Cosa de dos o tres meses antes!

A fin de evitar futuros conflictos nosotros le pedimos respetuosamente al Congreso la creación de un Registro de iniciativas personales.

CRISPÍN

LECTURAS y RENOVACIÓN están a la venta en la Librería de Alejandro Bonilla, Cartago.

# Página femenina



## La mujer entre cristales

Muchas veces al pasar por una de esas calles viscosas de Londres que parecen solamente buenas para una humanidad anfibia, se ve por una gran ventana de cristal en una tienda muy ordenada y muy limpia una muchacha que recorre con sus dedos de rosa el teclado de una máquina de escribir.

El paseante curioso se detiene, y al lado de algún vagabundo sucio y desarrapado o de algún dandy peripuesto, mira a la gentil muchacha y espera que deje por un momento su teclado y que vuelva la cabeza para verla y contemplarla a su sabor.

Ella desdeña este homenaje de admiración y muestra al público su nuca rubia y sigue trabajando. Simónides el samiota la creería hija de una abeja. ¡Oh, no hay miedo de que caiga en la curiosidad! Sabe la historia de su amiga, que fué a buscar fortuna en el fangal de la calle y que encontró la tristeza y la deshonra; sabe que todos esos hombres que la miran desde afuera, los de las barbas largas, los de las narices rojas por el alcohol y los trajes mugrientos, han naufragado por curiosidades malsanas, por no abordar cara a cara las cosas.

Hay arbustos que han nacido al borde del torrente; las aguas tumultuosas los atacan, descarnan sus raíces, pero ellos se agarran con firmeza a la tierra, y en la primavera tienen el supremo lujo de echar florecillas. Así esta mujer abeja, en medio del

fango de la gran ciudad, trabaja todo el día y desafía las aguas turbias del torrente como esos arbolillos heroicos.

¡Oh, mecanógrafa admirable de nuca rubia y de puños blancos! Nosotros quisiéramos verte, libre del tric trac de tu máquina. Nosotros quisiéramos verte, no en tu despacho trabajando, ni los domingos en un chiribitil leyendo novelas de miss Braddon, sino reclinada en tu coche en los grandes parques llenos de verdura y de silencio.

Tú mereces seguramente, no el trovador empalagoso que te compare con la Luna, sino el hombre fuerte que sea como el clásico delfín que lleva a las sirenas en sus lomos desafiando las tempestades a esas tierras lejanas, a esos promontorios poéticos donde el amor tiene su reinado.

Pero el hombre delfín no viene, y sólo se acerca a tí con sus feos ofrecimientos este estúpido burgués viejo y lascivo como un mono, ese venerable señor, montaña de carne podrida, coronada con la nieve de las canas, o ese seboso y repugnante judío que quiere comprarte con una migaja del botín que ha conseguido hundiendo las uñas en los bolsillos de los desdichados.

¡Oh mujer! ¡Oh adorable sirena! Nuestra sociedad es bastante bestia para tener encarceladas en sitios lóbregos y oscuros a elegantes rubias, a graciosas morenas, a lo más bonito y perfilado de la humanidad. ¡Y a esto los sabios y los periodistas llaman progreso!

Es triste, es imbécil, pero hay que trabajar con el tric trac de la máquina. El delfín humano no viene, y parece que tampoco viene la Social....

....Y mientras tanto vosotros, correcales intrépidos, vagabundos de ciudades anfibias, simpáticos granujas, tenéis en esa mujer que teclea su máquina de escribir el espectáculo de la virtud, de esa virtud que a vosotros ¡oh hermanos en la gran fraternidad del barro y del asfalto! os parece, sin duda, una cosa ridícula y despreciable.

PIO BAROJA

## PENSAMIENTOS

---La ironía es una tristeza que no puede llorar y sonríe.---BENAVENTE.

Todo en amor es triste;  
mas, triste y todo,  
es lo mejor que existe.

CAMPOAMOR.

# Altas Letras

## Las hormigas

De pie con algunos amigos en la playa, cerca del mar sonoro, miraba yo distraídamente unas hormigas que discurrían atareadas por encima de la superficie de una gran roca. Era seguro que su pensar guardaba semejanza con el de los hombres. Aquel peñón, sobre el cual corrían las hormigas, era sin duda, en la mente de éstas, un país, un gran país del enorme universo formado por las más distantes rocas. Era preciso afanarse, acarrear, trabajosa y dolorosamente, la subsistencia, las comodidades para el invierno; y por ninguna de aquellas cabecitas pasaba, perturbándola, la idea importuna de que pudiera llegar la muerte antes que aquel invierno lejano.

Aquel pueblo de hormigas era feliz, quizá; quizá también conocía, al igual que nosotros, la mordedura de las penas, el torcedor amargo de la duda, el acibar del tedio. (Pues las hormigas son, según enseñan sabios entomólogos, tan inteligentes como el hombre). Pero, de un modo u otro, sentían ellas, sobre todo, y a pesar de todo — también en esto como los humanos — la obstinada voluntad de vivir, de vivir siempre, de vivir a despecho del dolor, del hastio, de la duda. Y acarreaban su alimento, creyendo así prever un porvenir ilimitado de seguridad, y de granero ahito.

Yo pensaba, ligeramente emocionado: — ¿Y si a mí se me antojase alargar la bota y dejarla caer, como una maldición inesperada e inexplicable, sobre estos pobres seres desamparados? ¿Qué pensarían los supervivientes, aterrados y absortos? ¿Qué pensarían?

Pensarían sin duda, al volver de su estupor sin nombre, que un inmenso descomunal cataclismo había sobrecogido al mundo. En medio de la actividad de la vida de un gran pueblo de hormigas, de su afanarse, de su atareo fecundo y trascendental, un bólido inteligente, una masa absurda había descendido de lo alto, aplastando docenas y docenas de ciudadanos útiles y respetables, haciendo huérfanos, viudas, destrozando esperanzas... Y todo ¿por qué?

¿Por qué? Y para averiguar este por qué formidable, pasada tras algunos minutos la

impresión de pavor por la catástrofe, se harían los sesos agua todos los genios del vasto hormiguero. Y habría quien acusara, iracundo y rebelde, al Dios, a la Fuerza, al ser ignoto que tales castigos inmerecidos enviaba. Otros más suaves, de tendencias místicas, invocarían la resignación, persuadidos de que alguna grave falta de la colectividad había atraído sobre ésta la horrenda cólera de lo desconocido. Otros, por último, escépticos e irreverentes, negarían a la Causa, creyendo, sin saberlo, en ella, y con el oculto, íntimo e inútil designio de ofenderla, negándola. Un gran clamor confuso e inaudible de quejas, maldiciones, blasfemias y alabanzas subiría hasta ella, hasta mi, parado, soñador y distraído, sobre la peña, cabe el mar, ignorante de todo... Y, durante largas horas, la memoria espantable de la hecatombe haría temblar de miedo y de dolor a los supervivientes.

En tanto yo, la causa, soñaría en mi amada, o en mi pobre madre muerta, o en mis planes para el próximo invierno, como un himenóptero, sin acordarme ya siquiera de haber alargado mi bota...

LUIS RODRIGUEZ EMBIL

Cubano

\*

## Domingo de sol

Fué un domingo de sol.

Era la hora desierta sobre los campos. Saltando de piedra en piedra, sin pensamiento, como un salvaje, fui por el cauce mismo de la quebrada, hacia el estanque, cuyo muro de represa se levantaba entre las peñas abruptas de las dos orillas. La atención de escoger las piedras donde asentar el pie sin mojarlo, me absorbía el espíritu reposándolo. Cuando quise descansar, busqué una enramada a cuya sombra sentarme. Entonces, a cierta distancia, en un recodo por donde pasaba, bajo follajes profusos, la acequia en que se vertía el agua del estanque, vi un torso de mujer, una cabellera de azabache destrenzada sobre una espalda de piel cobriza. Observé inmóvil un rato. Era la longa servicia que tomaba su baño al aire libre. Estaba casi desnuda, al amparo del tupido matorral que la resguardaba mejor del lado del sendero solitario. Cauteloso, el corazón ya latiéndome, me acerqué a mirar. De pies en medio del raudal, cogía el agua en un mate grande y, enderezándose, lo volcaba so-

bre su cabeza. Al inclinarse a llenar la rústica aljofaina, la escotada camisa de lienzo que le servía de traje de baño, dejaba resbalar una hombrera, y aparecían los pechos plenos, estallando de lozanía, de inocente voluptuosidad. El agua rebotaba en pequeñas cascadas de la cabeza a los hombros, por la espalda y los muslos fuertes; y en la piel lisa rielaba el sol. Había acabado de enjuagarse, y apretando en un haz el cabello, lo escurrió, echándolo de nuevo atrás. La camisa mojada adhería al cuerpo: antes de hacerla, con ambas manos, deslizar hacia los pies, se echó sobre los hombros la pañoleta de blanco lienzo que iba a servirle de toalla y salió a secarse en el césped de la orilla.

Se veía su cuerpo bajo la enramada, taraceado de sol y sombra. Tenía cogido el lienzo sobre sus pechos y entre las piernas. Sus dedos cuajados de sortijas bárbaras se agitaban por asegurar el paño. Así desnuda y enhalajada, parecía un idolo indígena.

GONZALO ZALDUMBIDE

Ecuatoriano

\*

## La visión de Huaina Capac

*Terrible y trágica obsedía la visión al Inca. Había pasado así:*

*Celebrábase en el Cuzco la fiesta del Raymi y un aire tibio e impregnado de perfumes de violeta y naranjos en flor incensaba la atmósfera intensamente azul. La muchedumbre congregada en la plaza era numerosa como jamás; los sacerdotes ostentaban sus mejores vestiduras y el séquito real fulgía bajo la riqueza de sus auríferos adornos. Todas las regiones del Imperio estaban representadas por sus curacas, y cada curaca, llevando sus armas de guerra, iba precedido de sus domésticos, que tocaban sus instrumentos y sobre sus vestidos cuajados de oro y piedras preciosas ostentaban la piel seca del animal en que era rica su región; así, los de Chayanta con las de tigre. El fuego, encendido en pebeteros de plata colocados a la puerta del Templo, ardía pronto a consumir los sacrificios dedicados al buen padre Sol.*

*De pronto, en medio del profundo silencio que guardaban los veinte mil hombres congregados en la vasta plaza, grandes alaridos resonaron en el espacio luminoso.*

*Alzaron todos la mirada al cielo y vieron que una águila hendía el aire espacio arriba,*

*escalando el cielo con fuertes aletazos, cual una saeta lanzada por vigoroso brazo, perseguida por una bandada de milanos que le atajaba el espacio mordiéndola en el pecho, implacable y feroz. Las plumas blancas, tintas en sangre, volaban como mariposas bicolorés.*

*Largo y tremendo fué el desigual combate. Los viles no cejaban en su empeño de morder, y el águila, siempre enérgica, subía, subía, sedienta de luz y de espacio, hasta que, desfallecida, hizo un supremo esfuerzo y, plegando las poderosas alas, dejóse caer a plomo en medio del séquito real, cual si sólo allí esperase encontrar segura protección. Cogieronla los sacerdotes y cuidáronla sus heridas, pero en vano. Murió tres días después.*

*Y dijeron llorando, los laycas consultados: — Señor: lo que hemos visto es un símbolo: es el Imperio que se va...*

ALCIDES ARGUEDAS

Boliviano

## “El Patio Azul” de S. Rusiñol

Una nueva sorpresa. Una verdadera novedad editorial nos da la casa Falcó y Borrásé, presentando al público un nuevo volumen de tan ilustre escritor español.

Las ediciones pequeñas de los grandes libros que sucesivamente nos da a conocer la casa editora le están creando, a pesar de la indiferencia de la época, muy grande prestigio dentro y fuera del país. Y es que ha encontrado el secreto de hacer ediciones económicas y del gusto de todos. Hoy un nombre francés, mañana uno de la América del Sur, después otro de Cuba, otro de Centro América, ya otro de España tan fecunda en literatura de buena cepa.

Esta vez le ha tocado el turno a Santiago Rusiñol escritor ilustre de renombre en todos los países del habla castellana, que ha cultivado con exquisito gusto diversos géneros: cuentos, dramas, novelas, cuadros de costumbres, etc. Ya a esta variedad obedece sin duda que se discuta su personalidad desde distintos puntos de vista.

Nosotros, que tenemos por norma no afiliarnos a sectarismo alguno, vemos en Santiago Rusiñol el tipo de una alta mentalidad. Vemos la cumbre, no sus hondonadas. Al hacer el recuento de la pléyade de escritores españoles nadie olvidará al noble catalán Rusiñol.

La selección de que hablamos es de buena factura, tal que no podemos fijar preferencia ni para «El niño prodigio», ni para «El Artista», ni para «El enfermo crónico», ni para «El hombre que se moría», ni para «El Patio Azul». Cualquiera podría servir de título al volumen.

Aprovechamos esta oportunidad para anunciar que la casa Falcó y Borrásé está haciendo gestiones para preparar, en el año venidero, ediciones de los más renombrados literatos de Centro América.—J. D. C.

## Altivez de limeña

Entre el señor conde de San Javier y Casa-Laredo y la cuarta hija del conde de la Dehesa del Velayos existían por los años de 1780 los más volcánicos amores.

El de la Dehesa de Velayos, fundadas o infundadas, sus razones tenía para no ver de buen ojo la afición del de San Javier por su hija doña Rosa, y esta terquedad paterna no sirvió sino para aumentar combustible a la hoguera. Inútil fué rodear a la joven de dueñas y rodrigones, argos y cerveros, y aún encerrarla bajo siete llaves, que los amantes hallaron manera para comunicarse y verse a hurtadillas, resultando de aquí algo muy natural y corriente entre los que bien se quieren. Las cuentas claras y el chocolate espeso.... Doña Rosa tuvo un hijo de secreto.

Entretanto corría el tiempo como montado en velocípedo, y fuese que en el de San Javier entrara el resfriamiento, dando albergue a nueva pasión, o que motivos de conveniencia y de familia pesaran en su ánimo, ello es que de la mañana a la noche salió el muy ingrato casándose con la marquesita de Casa-Manrique. Bien dice el cantarillo.

«No te fies de un hombre,  
de mí el primero;  
y te lo digo, niña,  
porque te quiero.»

Doña Rosa tuvo la bastante fuerza de voluntad para ahogar en el pecho su amor y no darse para con el aleve por entendida del agravio, y fué a devorar sus lágrimas en el retiro de los claustros de Santa Clara, donde la abadesa, que era muy su amiga, la aceptó como seglar pensionista, corruptela en uso hasta poco después de la independencia. Raras veces se llenaba la fórmula de solicitar la aquiescencia del obispo o del vicario para que las rejas de un monasterio se abriesen, dando libre entrada a las jóvenes o viejas que por limitado tiempo decidían alejarse del mundo y de sus tentaciones.

Algo más. En 1611 concedióse a la sevillana doña Jerónima Esquivel que profesaba solemnemente en el monasterio de las descalzas de Lima, sin haber comprobado en



LUIS DOBLES SEGREDA

autor del libro «Por el Amor de Dios...»

forma su viudedad. A poco llegó el marido, a quien se tenía por difunto, y encontrando que su mujer y su hija eran monjas descalzas resolvió él meterse fraile franciscano, partido que también siguió su hijo. Este cuaterno monacal pinta con elocuencia el predominio de la iglesia en aquellos tiempos, y el afán de las comunidades por engrosar sus filas, haciendo caso omiso de enojosas formalidades.

No llevaba aún el de San Javier un año de matrimonio, cuando aconteció la muerte de la marquesita. El viudo sintió renacer en el alma su antigua pasión por doña Rosa, y solicitó de ésta una entrevista, la que después de alguna resistencia, real o simulada, se le acordó por la noble reclusa.

El galán acudió al locutorio, se confesó arrepentido de su gravísima falta, y terminó solicitando la merced de repararla casándose con doña Rosa. Ella no podía olvidar que era madre, y accedió a la demanda del condesito; pero imponiendo la condición *sine qua non* de que el matrimonio se verifi-

case en la portería del convento, sirviendo de madrina la abadesa.

No puso el de San Javier reparos, desató los cordones de la bolsa, y en una semana estuvo todo allanado con la curia y designado el día para las solemnes ceremonias de casamiento y velación.

Un altar portátil se levantó en la portería, el arzobispo dió licencia para que penetrasen los testigos y convidados de ambos sexos, gente toda de alto coturno; y el capellán de las monjas, luciendo sus más ricos ornamentos, les echó a los novios la inquebrantable lazada.

Terminada la ceremonia, el marido, que tenía coche de gala para llevarse a su costilla, se quedó hecho una estantigua al oír de los labios de doña Rosa esta formal declaración de hostilidades:

— Señor conde, la felicidad de mi hijo me exigía un sacrificio y no he vacilado para hacerlo. La madre ha cumplido con su deber. En cuanto a la mujer, Dios no ha querido concederla que olvide que fué vilmente burlada. Yo no viviré bajo el mismo techo del hombre que despreció mi amor, y no saldré de este convento sino después de muerta.

El de San Javier quiso agarrar las estrellas con la mano izquierda, y suplicó y amenazó. Doña Rosa se mantuvo terca.

Acudió la madrina, y el marido, a quien se le hacía muy duro no dar mordisco al pan de la boda, la expuso su cuita, imaginándose encontrar en la abadesa persona que abogase enérgicamente en su favor. Pero la madrina, aunque monja era mujer, y como tal comprendía todo lo que de altivo y digno había en la conducta de su ahijada.

— Pues, señor mío—le contestó la abadesa,—mientras estas manos empuñen el báculo abacial, no saldrá Rosa del claustro sino cuando ella lo quiera.

El conde tuvo a la postre que marcharse desahuciado. Apeló a todo género de expedientes e influencias para que su mujer amainase, y cuando se convenció de la esterilidad de su empeño, por vías pacíficas y conciliatorias acudió a los tribunales civiles y eclesiásticos.

Y el pleito duró años y años, y se habría eternizado si la muerte del de San Javier no hubiera venido a ponerle término.

El hijo de doña Rosa entró entonces en posesión del título y hacienda de su padre; y la altiva limeña, libre ya de escribanos, procuradores, papel de sello y demás enguinfingalfas que trae consigo un litigio, terminó tranquilamente sus días en los tiempos de Abascal, sin poner pie fuera del monasterio de las clarisas.

¡Vaya una limeñita de carácter!

RICARDO PALMA

Peruano

## LA VIDA ANECDÓTICA

Hase criticado--y se critica aún--demasiadamente el mercantilismo de judíos y yanquis, de tal manera que hay un cuento por ahí y es el que sigue:

Viajaban en un barquichuelo, bastante maltrecho, unos pocos individuos.

Desencadenóse violenta tempestad que los llevó mar adentro.

A poco una enorme ballena amenazaba valga la exageración, aunque quizá no lo sea, con engullirse el barquichuelo.

--Estamos perdidos, dijo el piloto: --tiene hambre, pero mucha hambre; echémosle esta canasta de manzanas.

Así fué.

Como también que se la tragó en un periquete. No quedó ni podía quedar satisfecha.

--Ahora esta silla....

Lo mismo.

--Ese animal, dijo un japonés, lo que quiere es carne humana. Sacrifiquemos un hombre.

--Aquí hay un yanqui.... y.... al vientre de la ballena, lo mismo que la silla y la canasta.

¡Nada!

--¡Otra víctima!

--¡Este chino!

--Pero....compale....¿cómo?....

No acabó de hablar.

--Bien....exclamó el piloto--prohibo más crímenes! Se acerca la noche. ¡Arpón y bala con la ballena! ¡O la matamos ó perecemos!

Establecióse la lucha.

Fuó muerta la ballena.

Y, además, remolcada a tierra.

--Abrámosla, ordenó el piloto, para siquiera recoger los huesos de nuestros infortunados compañeros.

--¡Sí, sí!

¿Saben ustedes qué se encontró en el vientre de la ballena?

Al yanqui sentado en la silla,.... vendiéndole manzanas al chino.

## MENTHOLATUM

Indispensable en todos los Hogares.

De venta en todas las Boticas.



Lea Ud. RENOVACION

# Poetas Argentinos

## CREPUSCULAR

Calló por fin el mar, y así fué el caso:  
en un largo suspiro de violeta  
se estenuaba de amor la tarde quieta  
con la ducal decrepitud del raso.

Dios callaba también, una secreta  
inquietud expresábase en tu paso,  
la palidez dorada del Ocaso  
recogía tu lánguida silueta.

El campo, en cuyo trebolar maduro  
la siembra palpité como una esposa,  
contemplaba con éxtasis impuro  
tu media negra, y una silenciosa  
golondrina rayaba el cielo rosa  
como un pequeño pensamiento obscuro.

LEOPOLDO LUGONES

## CANCION DE LA MISERIA

Soy carne fuerte por el sol tostada,  
carne de pueblo en el taller vencida:  
si por todos los yugos oprimida,  
de todos los cansancios fatigada.

Llevo ante el mundo la cerviz doblada,  
por un negro atavismo de la vida  
cual pobre bestia con sudor ungida  
sobre el árido campo maltratada.

Yo soy la rebelión, soy la Miseria,  
soy la fecunda y vigorosa arteria  
que huye de las sociales podredumbres;  
yo soy la apocalíptica campana  
que pregoná las misas del mañana  
colgada, como un sol, entre dos cumbres.

JOSÉ DE MATURANA

## EL SONETO

Arde como una lámpara mi Vida  
cuando labro en el verso una escultura,  
y en el asa del ánfora --- oh locura! ---  
vierte sangre de ensueño mi alma herida.

Monge artífice, pinto en escondida  
celda un antifonario de hermosura;  
y en el breviario en que la uncial fulgura  
una imagen coloco en luz ungida.

En el mármol del verso, cada día,  
deslumbradora estatua de armonía  
falaz quimera a mi entusiasmo finge;

y del soneto en el metal sonoro,  
sobre catorce escalinatas de oro  
mueve su paso triunfador la Esfinge.

LEOPOLDO DÍAZ

## LA VOZ DEL QUE DESTRUYE

Bajo el rojo pendón de la venganza  
Trepemos a la cumbre de los odios  
Y en medio a los sangrientos episodios  
Esparzamos al aire la esperanza.

Seamos como el dolor: fuertes, fecundos;  
Armémonos de todos los rencores.  
¡Pero abramos la flor de los amores  
Sobre el desquicio loco de los mundos!

ALBERTO GHIRALDO.

## EL SUEÑO

Tres cabezas de oro y una  
donde ha nevado la luna.

--Otro cuento más, abuela,  
que mañana no hay escuela.

--Pues señor, este era el caso....

(Las tres cabezas hermanas  
cayeron como manzanas  
maduras en el regazo).

RAFAEL ALBERTO ARRIETA

## COMO AQUELLA OTRA....

Si, vecina: te puedes dar la mano,  
esa mano que un día fuera hermosa,  
con aquella otra eterna silenciosa  
«que se cansara de aguardar en vano».

Tú también, como ella, acaso fuiste  
La bondadosa amante, la primera,  
de un estudiante pobre, aquel que era  
un poco chacotón y un poco triste.

Y no faltó el muchacho periodista  
que allá en tus buenos tiempos de modista  
en ocios melancólicos te amó

y que una fría noche ya lejana,  
te dijo, como siempre: «Hasta mañana»...  
pero que no volvió.

EVARISTO CARRIEGO

## EL BESO

A veces nuestros labios, como locas  
mariposas de amor, se perseguían;  
los tuyos de los míos siempre huían  
y siempre se juntaban nuestras bocas.

Los míos murmuraban: «Me provocas,»  
«Me amedrentas» los tuyos, respondían,  
y aunque siempre a la fuga se atenían,  
las veces que fugaron fueron pocas.

Recuerdo que una tarde, la querella  
en el jardín llevando hasta el exceso,  
quisiste huir, mas por mi buena estrella  
en una rosa el faldellín fué preso,  
y que después besé la rosa aquella  
por haberme ayudado a darte un beso.

MANUEL UGARTE

# Variedades

## HIMNO NOCTURNO

¡Cuán dulcemente duerme la clara luna sobre este banco! De la noche la calma parece concertarse con los acordes de la dulce armonía. Siéntate aquí, Jesica. Mira cómo la bóveda del cielo está por todas partes incrustada de luminosos discos de oro. De todos estos globos que tú contemplas, por pequeños que sean, no hay uno solo que al moverse no cante con voz angélica, en perenne concierto con los querubines de ojos fulgentes. Semejante armonía también existe dentro de nuestras almas inmortales; pero mientras la arcilla perecedera las envuelva y las cubra con tosca veste jamás oírla podremos.

WILLIAM SHAKESPEARE


\*\*\*

## JORNADA DE LA VIDA

La vida es una jornada que principia con el nacimiento y termina con la muerte, siendo en ocasiones muy larga y otra demasiado corta. El viaje es siempre doloroso, pero a pesar de esto lo deseamos largo, obedientes a la imperiosa ley del instinto de conservación. Es el único viaje, en que jamás deseamos llegar al término de la jornada. Nos acompañan como equipaje nuestras necesidades y nuestras aspiraciones; estas últimas como consecuencia de las primeras. El viajero cuenta con muchas estaciones, que sirven para descansar, a intervalos de diez y seis horas unas de otras. Esas estaciones se llaman sueño, y son buenas porque sirven para reparar las fuerzas gastadas en el viaje, y también porque el sueño que es imagen de la muerte por aquello, de no ver ni oír, ni recibir ninguna impresión del mundo exterior. La tercera parte de la vida, la pasamos descansando en estas estaciones, y por eso quizá sea lo mejor de ella, circunstancia favorable, que obligó a decir al poeta: «Si el sueño chico es bueno, el grande será mejor.»

M. B. ROMERO

---La encina que ha de desafiar los grandes siglos y el huracán, nace de un débil tallo que se doblega bajo el ala de un insecto.---CASTELAR.

 NECESITA muebles finos? Encárguelos al artista don Jorge Morales Bejarano,

# LECTURAS PARA EL PUEBLO



## CONCEPTOS

1. No hay hombre libre sin valor moral; quien no lo posee, es psicológicamente esclavo.
2. Los hombres capaces de crear acontecimientos, son ellos mismos un acontecimiento.
3. Trabajemos la patria en los niños.
4. A ciertos delincuentes de la política que envenenan el ambiente social o que deshonoran la patria, sólo podría castigárseles devolviéndoles la conciencia.
5. Los indiferentes son mas funestos que los delincuentes; los ambiguos tienen los defectos de cada sexo sin ninguna de sus cualidades. Eunucos espirituales.
6. La vida es un préstamo de la naturaleza, cuyos intereses cobra en dolores y cuyo capital rescata con la muerte.
7. Si la aristocracia es selección, hay nobles en las clases humildes del pueblo y mucha plebe en las altas.
8. Cuando el estómago está vacío, el corazón se llena de odio; las iras más terribles son las producidas por las ansias del vientre.
9. La mujer es hasta hoy un ser contradictorio, porque las leyes y costumbres la mantienen en una situación contradictoria.
10. Su crueldad para hacer sufrir y humillar al hombre, y su tendencia a dominarlo, aun cuando, lo quiere, es la revancha instintiva del sexo contra el secular dominador injusto.
11. Los virtuosos de profesión rara vez tienen virtudes de verdad.
12. Todos los embusteros son crédulos; mienten porque creen en la eficacia de la mentira.
13. La naturaleza es veraz; la humanidad es mentirosa; si la mentira desapareciera del mundo, se restablecería la relación armónica entre el hombre y la naturaleza.
14. La mentira contiene todo el mal moral del mundo.
15. En cada emoción, en cada pensamiento, en cada acto de nuestra vida, está representada nuestra vida entera; y en nuestra vida, la vida general.

JOAQUIN CASTELLANOS

Argentino

## ADVERTENCIAS

Los autores de obras literarias o científicas tendrán derecho a un juicio en la sección Bibliográfica de esta Revista siempre que remitan dos ejemplares.

No se acepta colaboración espontánea, ni se devuelven originales.

Los anuncios y la suscripción son cosas distintas y deben solicitarlas a los señores Falcó y Borrásé, editores-propietarios.



## Bibliografía

La Casa Maucci de Barcelona acaba de inaugurar una biblioteca de escritores americanos, la cual dirige el conocido publicista peruano Ventura García Calderón. Esta obra de vulgarización era necesaria. Hay grandes libros centro y sudamericanos que no traspasan las fronteras.

Acabamos de recibir «Las mejores tradiciones», de Ricardo Palma, esmeradamente impreso. Reproducimos la intitulada «Altivez de limeña».

Publicará la Casa Maucci un tomo mensual y se venderá al precio de ₡ 4.50 cada volumen.

Ventura Calderón cuenta con el apoyo y la colaboración de los más esclarecidos literatos.

\*

Acusamos recibo del libro titulado «Por el Amor de Dios», de nuestro colaborador y amigo Luis Dobles Segreda. Trae sugestivas ilustraciones. Aroma sus páginas una delicada flor de belleza.

\*

Otro libro más: «El hombre que parecía un caballo», original de Rafael Arévalo Martínez. Lo edita don José Joaquín García Monge en su biblioteca «Sarmiento». El prologuista dice que para encontrar algo más extraordinario hay que remontarse más allá de Poe y de Barbey D' Auverville.

PARA ELLOS...

## Prosa de la vida

El desarrollo de la sociedad moderna, de suyo frívola, ya no permite que se escriba en serio, tales y tan inverosímiles cosas suceden.

Es una broma este barullo social, en todos sus aspectos.

La burla en todas partes. La ironía aquí y allá.

Intriga, necedad, malicia, es lo que el hombre honrado encuentra a su paso.

Se duda ya de una conciencia límpida.

Por eso el que puede, el que tiene un poco de todo ese conjunto de abyecciones, vive asediando al débil para anonadarlo, destruirlo, eclipsarlo, o por lo menos viciar su alma.

Se quiere ascender? Pues nada más sencillo que aplastar al que quiere ascender por méritos propios.

Por eso vemos un desfile de genios, de predestinados que, aunque con luz de bengala, eclipsan a los pobres que conforme a los dictados de su claro pensar y sentir, se encastellan en una natural modestia y en una leal hombría de bien.

No debiera ser así la humanidad.

Debiera haber más espíritu de justicia y mayor reconocimiento para lo que no tiene las galas de una falsa consagración.

Un ideal de equidad tal vez contendría el desenfreno social. Tal vez haría surgir, limpios

lentos de nobleza a algunos de los pobres seres ahora casi muertos por los convencionalismos y por los privilegios de la fuerza, de la audacia y de una labor maléfica de intriga.

Si en nuestro medio hay alguien que con sus luces o su buena voluntad promete contribuir al perfeccionamiento moral, al progreso, o a la evolución de las ideas, lo justo sería atraerlo, sin fijarse, ni en su nacionalidad, ni en su color, ni en su filiación, para que nos dé lo que pueda darnos para la obra de la regeneración.

La manera cómo nuestras sociedades creen realizar esa magna obra es repugnante para toda conciencia honrada.

Es una burla sangrienta, como reflejo de una época de decadencia, de una época sin ideales.

Por el simple placer de hacer mal, de buscar el lado cómico a las cosas, de reír despiadadamente, todos se muerden fraternalmente.

Y en la hora de la acción personal o cuando la Patria reclame el gesto viril de sus hijos,.... entonces, se refleja la cobardía.

En todo, hasta para reír, se busca una víctima, aunque ésta sea el amigo o el familiar. La cuestión es que haya a quien clavarle las saetas de la burla, de la risa, del desprecio.

Debiérase reflexionar en el mal rumbo que se da a la amistad, a la fraternidad y al compañerismo en todos los órdenes de la vida.

¿No sería mejor y más leal servirnos de las célebres frases?: — «No hagas a otro lo que no quisieras que hicieran contigo» y «Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios».

J. DE ABENAMAR

(J. Dols. Corpeño)

## Notas de la semana

### BODAS

El día 31 del corriente se verificará la boda de don Guillermo González Herrán con la distinguida señorita María Isabel Alvarado. Nuestros votos de ventura para el nuevo hogar.

\* Se fijó la noche del 24 del corriente para el matrimonio de don Enrique Rodríguez Quesada con la señorita Emilia Johanning Murillo.

Nuestra cordial enhorabuena.

### LINEAS

Regresaron al país las distinguidas damas doña Anita Peralta de Fernández Guardia y doña Anita Huete de Jiménez.

\* Don Rafael Cañas y señora se hallan de temporada en Puntarenas.

\* En la ciudad de Heredia se verificará el enlace de don Eloy Aguilar Coto con la señorita Isabel Morales.

\* Ha mejorado doña Adriana G. de Herrero.

\* También ha restablecido doña María A. de Gil.

\* Doña Eloisa Durán de Robert ha recobrado su salud.

NECESITA muebles? Jorge Morales Bejarano se los entrega a pagar en pequeños pagos.

## EL GRAN HOMBRE



Hará unas fiestas rumbosas como nadie las haría: disfraces, bandas, carrozas, deportes, y entre otras cosas toros de noche y de día!

## NUMERO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD

El número próximo de esta Revisra será extraordinario y dedicado a los niños, con motivo de la Navidad.

Estamos preparando la edición a todo lujo y con una carátula a tres tintas.

Los padres de familia que han sido invitados a remitir fotograbados deben hacerlo cuanto antes.

Precio del ejemplar: 25 céntimos, para quienes no sean suscritores.

## ANÁLISIS LEGAL DE UN BESO

Dice un diario local que hace cuatro días un padre de familia presentó queja contra un Tenorio que se atrevió a besar a una señorita, hija del quejoso, en la vía pública!

Una causa análoga, resuelta hace poco ante los tribunales de Holanda, establece el hecho de que, según las leyes no puede castigarse a un hombre porque haya besado en las calles a una dama contra su voluntad. Habiendo asaltado un joven a una señorita en una plaza de aldea, cerca de Utrech, y dándole un beso, se quejó la ofendida ante el burgomaestre. Este instituyó un proceso, pidiendo que se impusiese al egresor la multa de un florín, o en caso de falta de pago, arresto de un día. La corte de Utrech en primera instancia, y después de la apelación de Amsterdam han declarado sin lugar la demanda; fundándose en que «besar a una persona no puede ser un delito, pues, conforme a la naturaleza, un beso es una ardiente muestra de simpatía».

## CHISTE

Un boga estuvo a punto de ahogarse en el Magdalena y a fuerza de trabajo logró salvarse agarrándose a un cable.

—Gracias a Dios! hombre, exclamó un amigo.

—Gracias a Dios no, replicó el boga; gracias al cable, pues la intención de Dios era claramente la de ahogarme.

LIBRERIA FALCO Y BORRASE  
CUENTOS PARA NIÑOS

La torre negra : El niño robado : El doctor Langevo : El cazador furtivo : El caballero de Lys : El tesoro : La rosa de los vientos : Un sueño de cien años : El caballero del cisne : Un visitante misterioso : El compadre de la muerte La virgen de los espinos : El triunfo del Ave María.

Cada tomo empastado © 0.50.

Imp. Falco & Borrascé

Nuestro agente general en Puntarenas, es don Francisco L. Enríquez, quien atenderá las suscripciones a EOS, LECTURAS y RENOVACIÓN.

# SAN CHONG y Co.

---

Almacén de Géneros y Abarrotes en general : Artículos de primera necesidad constantemente renovados : Precios los más económicos del país : PUNTARENAS, Costa Rica.

---

## Cervezas Richmond

---

Las más puras del país; no se clarifican con cal, ni otras sustancias nocivas a los enzimos del estómago : Teléfono 759 : Apartado 188.

---

La preferida del público

sensato y entendido en negocios, es la

## funeraria Polini

---

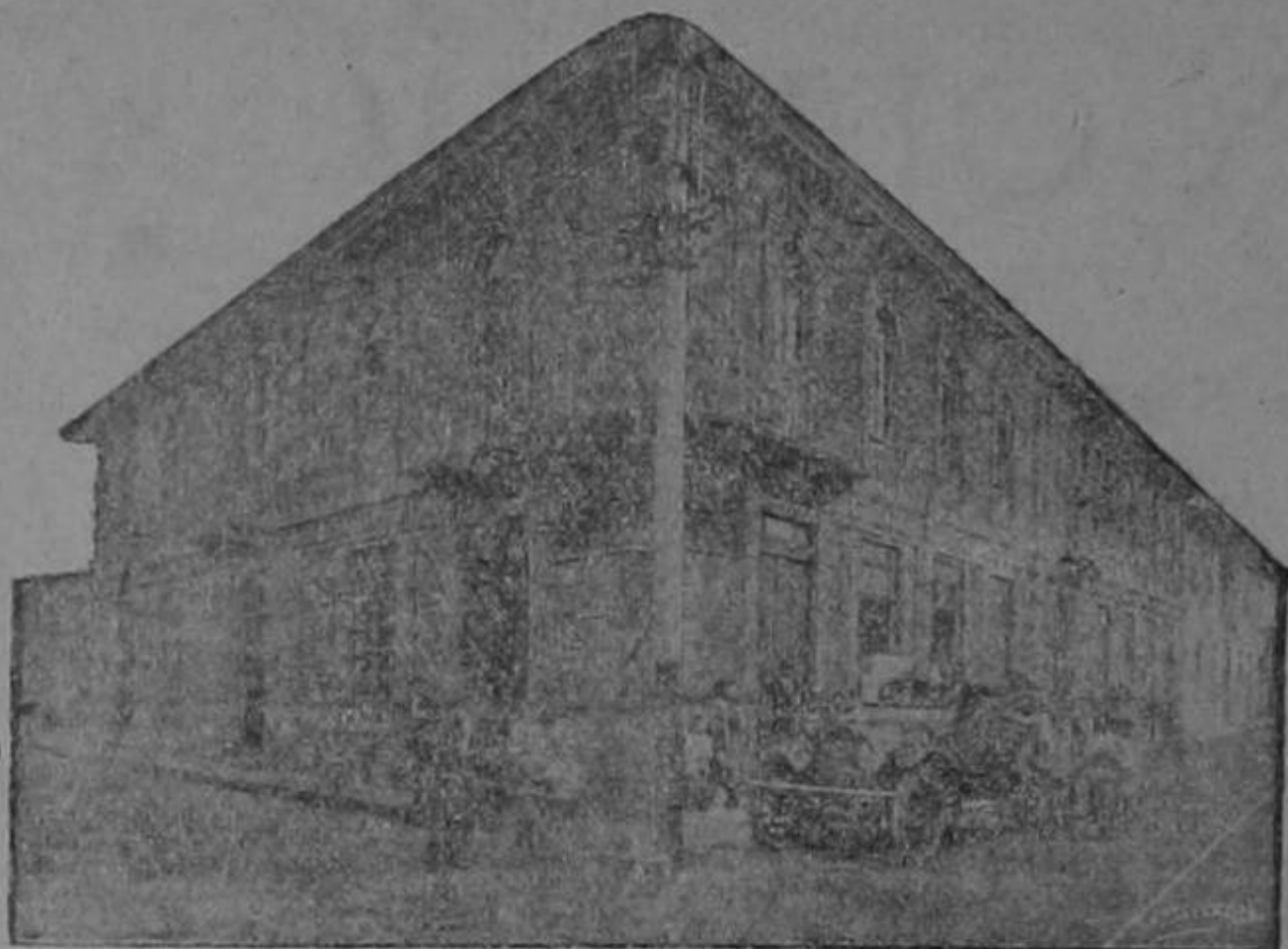
## Cerveza Gallia

---

Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Nacional de 1918

PIDALA EN TODAS PARTES : BEBALA SIEMPRE

Apsrtado 217 : SAN JOSE, Costa Rica



# Hotel Washington

First Class Hotel

San José, Costa Rica

## — EL HOGAR —

COMPAÑÍA DE SEGURO SOBRE LA VIDA

OFICINA PRINCIPAL: SAN JOSÉ, COSTA RICA

Emite pólizas cuyas cuotas están al alcance de todas las clases sociales; desde doscientos hasta tres mil colones, las que se obtienen con pago de cuotas mensuales de dos hasta treinta colones. A ese sistema de ahorros de tanta aceptación, ha agregado los planes de Pólizas: «Ordinarias de Vida»; de «Vida a Pagos Limitados» y «Dotales», de 10, 15 y 20 años, pudiéndose hacer el pago de las primas trimestral, semestral o anualmente, siendo éstas más reducidas que las que cobran otras Compañías.

Nadie que entienda la importancia del seguro, como una gran previsión para el futuro, deja de tomar una póliza en EL HOGAR, Compañía que ha logrado abrirse ancho campo por la seriedad en el cumplimiento de sus obligaciones y por la honorabilidad de sus Directores.

Sin que haya una ley expresa que lo exija, EL HOGAR ha hecho un depósito de 100.000 colones, el cual es intocable y sólo sirve para garantizar a los asegurados. Todos los pagos por siniestros se hacen de los fondos que la Compañía tiene en mano para tal fin.

# LA PALMA

Quintana y Ballester  
ACABAN DE RECIBIR «HARINA CHILENA»

Confitería, Pastelería y Cantina, la más antigua del país : Vinos y licores exquisitos : Vinos y Coñac DOMEQ : Recibe órdenes por Correo y Teléfono : Puntualidad y esmero en todos los servicios : San José, Avenida Central, frente de la Plaza Artillería : Apartado n°. 503 Teléfono n°. 419 : San José.

---

# El Gremio

Antonio Urbano G.

Abarrotes, vinos, licores, y la renombrada JARCIA de Muñoz : Unico depósito en Costa Rica : Teléfono 157 : Apartado 480 : Lado Norte del Mercado : San José, Costa Rica.

---

# Peluquería Española

La mejor del país : Servicio esmerado a todas horas : Asepsia cuidadosa : Está servida por los mejores maestros del ramo : Rhum-Quina del Doctor GERMAIN.

---

# LAS OLAS

Miguel Armijo

Pulpería, Abarrotes y Artículos de primera necesidad garantizados a precios sumamente económicos : Dirección: Calle del tranvía, frente la Plaza de la Dolorosa : Teléfono número 13 : Apartado número 220.

# Cuesta y Compañía

---

Depósito de mercaderías - Surtido constantemente renovado

---

Dirección: Avenida 2ª, Oeste, contiguo a la casa de don Rafael Iglesias : Teléfono núm. 31 : Apartado núm. 262 : SAN JOSE, Costa Rica.

---

## Man Chong Sing

Gerente: José Chong Apuy y Co.

---

Gran depósito de toda clase de Tejidos, de los más comunes a los de lujo : Abarrotes : Artículos de primera necesidad, Conservas, Vinos y Licores exquisitos : Baratura sin Igual : PUNTARENAS, Costa Rica.

---

## Quong Tai Chong y Co.

Gerente: Jacobo Sánchez

---

Géneros de las acreditadas fábricas del extranjero : Comestibles de la mejor calidad : Vinos y licores finos : Todo a precios de ocasión.  
PUNTARENAS, Costa Rica.

---

## La Favorita

Es la casa que elabora y consume más tosteles en el país : Gran surtido de VINOS y LICORES de todas clases : GALLETAS : PAN ESPAÑOL : CONSERVAS ALIMENTICIAS : Todo de buena calidad : Se sirve a domicilio : Teléfono 501 : San José, Avenida Central.

# A los Intelectuales

La Casa Editorial FALCÓ Y BORRASÉ ofrece a los amantes de las buenas letras, tres publicaciones:

EOS, 16 páginas de variada lectura, dirigida por don Elías Jiménez Rojas. Precio: 4 ejemplares, 50 céntimos.

LECTURAS, semanario ilustrado, la dirige el periodista don Leonardo Montalbán. 20 páginas de escogida lectura de Historia, Literatura, Ciencia, Pedagogía, Sociología y Variedades. Precio de suscripción: Serie de 6 ejemplares ₡ 1.00.

RENOVACIÓN, cuadernos de 64 a 96 páginas de Ciencia, Arte y Literatura.

La dirige Ricardo Falcó. Su propósito es combatir la ignorancia y las mentiras convencionales. Precio: 30 céntimos ejemplar. Hay publicados 20 cuadernos.

La Biblioteca mensual de Ciencia, Arte y Literatura que se publica en San José, titulada

## RENOVACION

que dirige R. Falcó, es una de las mejores.

### ¿Por qué?

porque en ella colaboran los principales publicistas de Europa y América.

RENOVACIÓN no debe faltar en ningún hogar. Enseña y deleita al mismo tiempo. Plumas brillantísimas colaboran en dicha Biblioteca y esta colaboración va a ser enriquecida con producciones de los más notables escritores.

Se han publicado trabajos y selecciones de Anatole France, George Clemenceau, Pierre Loti, Juan Maragall, Santiago Rusiñol, Francisco Pi y Margall, Jacinto Benavente, Angel Ganivet, Anselmo Lorenzo, Vicente Blasco Ibáñez, Vicente Medina, Osear Wilde, Carlos Gagini, Eduardo Zamacois, José Enrique Rodó, L. Montalbán, etc.

Los cuadernos contienen de 64 a 96 páginas de lectura.

Se han editado 20 volúmenes y se vende a 30 céntimos el ejemplar.

Si desea conocer dicha Biblioteca, diríjase a los señores Falcó y Borrásé, 7.<sup>a</sup> Avenida, Este, 42, Ap. de Correo 638, San José, C. R.

# Eos - Lecturas - Renovación

PUNTOS DE VENTA:

EN SAN JOSÉ: En todas las Librerías.

EN PROVINCIAS:

CARTAGO: Bonilla y Granados.

ALAJUELA: Moisés Rodríguez G.

HEREDIA: Rafael J. Elizondo.

PUNTARENAS: Francisco L. Enriquez.

LIMON: Próspero Ramirez.

LIBERIA: Alberto Cortés C.

ESPARTA: José M.<sup>a</sup> Benavides.

ATENAS: Augusto Jenkins.

GRECIA: Humberto Bolaños.

SAN RAMON: Nautilio Acosta.

JUAN VIÑAS: Jaime Marin P.

PURISCAL: Jaime Chavarria.

SANTA ANA: Juan Méndez Chaves.

NARANJO: Saúl R. Cordero.

SAN JUAN (San José): Abel Cartin.

SIQUIRRES: Franklin Venegas.

STA. CRUZ (Guanacaste): Remberto Briceño.

GUAPILES: José S. Soto.

DESAMPARADOS: Amado Naranjo.

SANTO DOMINGO: Carlos de J. González

TRES RIOS: Joaquin Vargas Coto.

VILLA COLON: Fabio Rojas.

OROTINA: Luis Rubio Guerrero.

ESCASÚ: José Luis Roldán.

PALMARES: Miguel Olivares.

MINA TRES HERMANOS: C. Sáenz R.

FLORENCIA (San Carlos), Carlos A. Baldi.

## EDICIONES MÍNIMAS

CUADERNOS MENSUALES DE CIENCIAS Y LETRAS

Tenemos en venta al precio de 35 cts. ejemplar, los cuadernos siguientes:

*Aguafuertes del Zoológico*, Clemente Onelli.

*Líneas*, Andrés Terzaga.

*Del Diario de mi amigo*, E. Herrero Ducloux.

*Meditaciones*, M. Medina Betancort.

*La intimidad sentimental*, José Ingenieros.

*Cuentos*, Fray Mocho (José S. Alvarez).

*Prosas*, Juan Montalvo.

*Ensayos y anécdotas*, Agustin Alvarez.

*Ojos con sueño*, Antón Chekhoff.

*Páginas selectas*, Goycochea Menéndez.

*Crainquebille*, Anatole France.

*Odas Bárbaras*, Giosué Carducci.

*Antología* (versos), Fernández Moreno.

Director: Leopoldo Durán. Dirección: Sáenz Peña, 178, Buenos Aires (Rep. Arg.) Agentes en Costa Rica, Falcó y Borrásé.

## CULTURA

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Artículos de Literatura, Ciencia, Pedagogía y Arte. Directores: Agustin Nieto Caballero y Gustavo Santos. Dirección: Carrera 7, N° 680, Apartado 163, Bogotá (Colombia). Precio: ₡ 1.25. ejemplar. Falcó y Borrásé, agentes en Costa Rica.

## LIBRERIA FALCO & BORRASE

### LIBROS EMPASTADOS

#### MAETERLINCK (MAURICIO)

<i>La Princesa Malena. La intrusa.</i>	
<i>Los ciegos</i> .....	₡ 5.00
<i>Peleas y Melisanda. Aladina y Palomides. Interior. La muerte de Tintagiles</i> .....	5.00
<i>Aglavena y Seliseta. Ariana y Barba azul. Sor Beatriz</i> .....	5.00
<i>La sabiduría y el destino</i> .....	5.00
<i>El templo sepultado</i> .....	5.00
<i>El pájaro azul</i> .....	2.50
<i>El tesoro de los humildes</i> .....	2.50

#### KRAFFOSCKI (MAX)

<i>Fuentes de amor y vida</i> .....	3.00
<i>Castidad, virtud y vicio</i> .....	3.00
<i>El manantial del amor</i> .....	3.00
<i>La deseada o el suplicio de Tántalo</i>	3.00
<i>Los temibles ojos</i> .....	3.00

#### LEÓN (RICARDO), de la Real Academia Española

<i>Alcalá de los Zegries</i> .....	5.00
<i>Casta de hidalgos, novela</i> .....	5.00
<i>Comedia sentimental, novela</i> .....	5.00
<i>La escuela de los sofistas</i> .....	5.00
<i>El amor de los amores, novela premiada por la Real Academia Española</i> .....	5.00
<i>Alivio de los caminantes, poesías</i> ..	5.00
<i>Los centauros, novela</i> .....	5.50

#### DICKENS (CARLOS)

<i>La voz de las campanas</i> .....	1.25
<i>Casa por alquilar</i> .....	1.25
<i>El abismo</i> .....	1.25
<i>El secreto del ahorcado</i> .....	1.25

#### OCTAVIO PICON (JACINTO)

<i>Dulce y sabrosa</i> .....	5.50
<i>La honrada</i> .....	5.50
<i>Juanita Tenorio</i> .....	5.50
<i>Mujeres</i> .....	5.00
<i>Sacramento</i> .....	5.00
<i>Cuentos de mi tiempo</i> .....	5.00

#### BENAVENTE (JACINTO)

<i>El dragón de fuego, pasta</i> .....	1.50
--	------

#### FRANCE (ANATOLE)

<i>La azucena roja</i> .....	₡ 5.00
<i>El crimen de un académico</i> .....	5.00
<i>El pozo de Santa Clara</i> .....	5.00
<i>Opiniones de Jerónimo Coignard</i> ..	5.00
<i>El olmo del paseo</i> .....	5.00
<i>El maniqui de mimbre</i> .....	5.00
<i>El anillo de amatista</i> .....	5.00
<i>El figón de la reina Patoja</i> .....	5.00
<i>La camisa</i> .....	5.00
<i>Baltasar</i> .....	5.00
<i>La rebelión de los ángeles</i> .....	5.00
<i>La Isla de los Pingüinos</i> .....	5.00
<i>El libro de mi amigo</i> .....	5.00
<i>Crainqueville</i> .....	5.00
<i>Abeja cuento (infantil)</i> .....	2.50
<i>El jardín de Epicuro</i> .....	1.30
<i>Juan Servien</i> .....	2.50
<i>La cortesana de Alejandria</i> .....	2.50

#### BLASCO IBAÑEZ (VICENTE)

<i>Luna benamor</i> .....	3.20
<i>Cnueos valencianos</i> .....	1.25
<i>La condenada</i> .....	1.25

#### SAN JOÉS (DIEGO)

<i>Puñalada de picaro</i> .....	3.50
<i>A estudiar a Salamanca</i> .....	0.40
<i>Lucecica</i> .....	0.40

## HEBE

REVISTA MENSUAL DE LITERATURA Y ARTES

DIRECTORES


ERNESTO MORALES Y D. NOVILLO QUIRONA

Publica 64 páginas de selecta lectura. Impresa en magnífico papel. Preciosas ilustraciones. Dirección: Estados Unidos, 1824, Buenos Aires. Precio del ejemplar: 60 céntimos. Falcó y Borrásé, agentes en San José, Costa Rica.

## NUESTRA AMERICA

REVISTA MENSUAL DE CULTURA AMERICANA

La dirige E. Stefanini. Colaboración escogida. 64 páginas de lectura. Impresa en buen papel. Dirección: Caracas, 440, Buenos Aires. Precio del ejemplar: 60 céntimos. Falcó y Borrásé, agentes en San José, Costa Rica.

 NUESTRO DEPOSITO de las publicaciones «Eos», «Lecturas», «Renovación» y «Ediciones Minúsculas», está en la Librería Tormo, al lado de La Magnolia, Av. Central.



# Buenos libros de alquiler

encontrará usted en la librería Falcó y Borrásé



**CAPSULAS  
DE  
QUININA  
PELLETIER**

Las Cápsulas  
de Quinina de Pelletier  
son soberanas contra  
las *Fiebres*, las *Jaquecas*,  
las *Neuralgias*, la *Influenza*,  
los *Resfriados* y la *Grippe*.

EXIGIR EL NOMBRE:

PELLETIER

En todas

Farmacias

**PARFUM CAMIA**



**V. RIGAUD · PARIS**

En todas las buenas Perfumerias.

DESCONFIARSE  
DE LAS FALSIFICACIONES E IMITACIONES

Exigir la  
Firma: 

**SANTAL  
MIDY**

Inofensivo y de una Pureza absoluta  
**CURACION  
RADICAL  
Y RÁPIDA**  
(Sin Copalba — ni Inyecciones)  
de los *Flujos Recientes* ó *Persistentes*

Cada  lleva el  
cápsula de este Modelo nombre: MIDY

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

**EL JARABE FENICADO de VIAL**  
combate los microbios ó gérmenes de las  
enfermedades del pecho, es de eficacia se-  
gura en las *Toses*, *Resfriados*, *Catarros*,  
*Bronquitis*, *Grippe*, *Ronquera*, *Influenza*.

En todas las farmacias

**VINO Y  
JARABE**  
DE  
**DUSART**  
al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

**PARIS, 8, rue Vivienne**  
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL LEMA DE  
La Colombiana

Es Cultura y Buen Trabajo

**Nosotros** La Empresa de Funeraria de MANUEL CAMPOS Y HERNOS., la más antigua y mejor montada del país, cuenta con los mejores servicios y no engaña al público con precios falsos ni descuentos. Responde de los servicios que contraten sus agentes. Pase a nuestra casa para enseñarle los documentos que para hacer una explotación en perjuicio del público nos hizo la otra empresa. Se atienden órdenes a toda hora de día y de la noche. Teléfono 330.

San José

Cartago

Café molido = Cacao molido

*Odio & Odio*

Chocolate = Harina de maíz

Alajuela

Simón

Número Extraordinario  
de Navidad

Nº 14



Lecturas

Precio: 25 céntimos



# W. R. Grace & Co.

San Francisco - New York - New Orleans

---

# Grace Bros. & Co. Ltd.

London - Liverpool - Manchester

---

## Importadores y Exportadores

## VAPORES

Agencia en San José - Pasaje Central

Charles G. HERDMAN,

Agente General.

